Porównanie tłumaczeń II Koryntian 4:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Przez to mając posługę tę tak jak dostąpiliśmy litości nie zniechęcamy się |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Dlatego, mając tę posługę,\* według okazanego nam miłosierdzia,\*\* \*\*\* nie poddajemy się,\*\*\*\* \*\*\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4)[[5]](#footnote-6)5) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Przez to, mając służbę tę, jak dostąpiliśmy litości, nie poddajemy się złu,  |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Przez to mając posługę tę tak, jak dostąpiliśmy litości nie zniechęcamy się |

1. 1) <x>510 20:24</x>; <x>520 11:13</x>; <x>540 3:6</x>; <x>540 5:18</x>; <x>610 1:12</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) Lub: zgodnie z tym, jak Bóg okazał nam miłosierdzie (jeśli potraktować to wyrażenie jako divinum passivum ). [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) <x>530 7:25</x>; <x>610 1:13</x> [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: nie tracimy odwagi. [↑](#footnote-ref-5)
5. 5) <x>540 4:16</x> [↑](#footnote-ref-6)